

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, AGOSTO 20 DE 1904

N.º 392



EL PINTOR IGNACIO DIAZ OLANO

Los baskos juzgados en Francia

GL importante periódico republicano *La Petite Gironde* de Burdeos, viene insertando una serie de artículos referentes al problema basko, debidos á la pluma del publicista monsieur C. Beguin.

En el que ha aparecido últimamente y cuyos más importantes fragmentos traducimos sin la menor modificación, se dice lo siguiente:

«Este pueblo de tan misteriosos orígenes, escribe Beguin refiriéndose al basko, y que ocupa en Europa un lugar tan reducido, ha desempeñado un papel que no carece de importancia y grandeza. Ha producido un considerable número de espíritus aventureros y de hombres de acción. Ha tomado una parte muy importante en el descubrimiento y colonización del globo, y bajo este punto de vista, merece ser colocado en el primer rango de los grandes pueblos navegantes y colonizadores. Mucho antes que Cristóbal Colón, los balleneros baskos llegaban á las costas de Terra-Nova. Fué un basko, Legazpi, quien realizó la conquista de las islas Filipinas; fué también un basko, Elcano, el primero que dió la vuelta al mundo. Baskos fueron Garay, el fundador de Buenos Aires, y Bolivia, el emancipador de Venezuela y Nueva Granada. ¡Cuánto no habrá que decir acerca de la obra realizada por los baskos en el siglo XIX en la América del Sur! Ellos se han desparramado por toda la extensión de este vasto continente. Es á su espíritu emprendedor y audáz, á su afición hereditaria por la aventura, á su energía, así como á sus cualidades de laboriosidad, que es necesario atribuir la mayor parte en la obra de la colonización de la República Argentina y Chile. En todos los ramos de la actividad, sus descendientes continúan ocupando las situaciones de más consideración. La casi totalidad de las grandes casas comerciales y de banca de Buenos Aires, Rosario, Valparaíso, y hablando en términos generales, de todos los centros importantes de la América española pertenecen á los baskos. En la política ocupan también un puesto preponderante, y las listas ministeriales de los Estados sur-americanos se componen en su mayoría de nombres que revelan su origen basko. No parecerá exagerada la cifra de 600.000 á 700.000 baskos ó hijos de baskos que se encuentran en América en los comienzos de este siglo. Esta es una prueba característica de la pujanza de expansión de la raza.

* * *

En la vertiente francesa de los Pirineos, la importancia numérica de los baskos ha sido débil para que hayan podido desempeñar un papel y señalar su traza. No ocupan, como se sabe, sino el distrito de Mauleón por entero y una parte del de Bayona. Además, nuestro régimen centralizador hasta el exceso, no favorece la formación de grupos regionales. En España constituyen la población de tres provincias, que hasta unos tiempos no muy lejanos disfrutaban de una autonomía casi completa, y donde á pesar de los cambios políticos que han sobrevenido, subsisten aspiraciones tenaces hacia una existencia independiente. Estas provincias, conviene hacerlo notar, no son unas provincias cualquiera: constituye con Cataluña, la porción más rica, más industriosa y más próspera de la península española. Todos cuantos han viajado por España han podido darse cuenta de la diferencia profunda que separa las provincias baskas de las regiones de Castilla, y estas diferencias se refieren, tanto á las aptitudes de la raza, como á la naturaleza del suelo y el aspecto de la comarca. Se advierte un instinto de orden, un deseo de vida activa y regular que contrasta con la incuria, el *buisser aller* y la pereza, cuyas manifestaciones se manifiestan tan visibles desde que se va pe-

netrando hacia el Sur de España, habiéndose podido decir frecuentemente, y no sin razón, que España comienza en el Ebro.

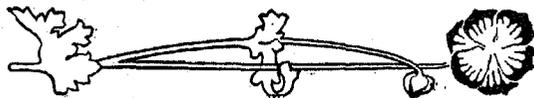
Bilbao, ha llegado á ser el primer centro industrial al mismo tiempo que el principal mercado de los capitales de la monarquía. En verdad, su carácter es más el de una ciudad americana que el de villa española. También, el habitante de Bilbao recuerda por más de un concepto al americano del Norte; es su misma actividad, su misma fiebre de los negocios, la misma orientación casi exclusiva del espíritu á las realidades positivas. Aquí, contrariamente á lo que sucede en otras regiones españolas donde la mayor parte de las grandes empresas se hallan en manos de ingleses, franceses ó alemanes, es el elemento autoctono el que posee la influencia y la riqueza. Debo añadir que desde hace algunos años los hombres de negocios y los capitalistas de Bilbao han extendido su radio de acción más allá de las provincias baskas, disputando á los extranjeros el privilegio que parecían gozar de poner en circulación las riquezas inexploradas de la península. Se les ve ahora por todas partes, creando industrias, construyendo ferrocarriles, proyectando explotaciones mineras ó captando los saltos de agua.

* * *

No hay que titubear en decir que los baskos, al mismo tiempo que constituyen en España un grupo étnico perfectamente distinto, representan un elemento superior por sus cualidades y aptitudes. En la manera de apreciar el basko al habitante de Castilla, hay algo de la piedad del hombre que habiendo llegado á la meta, encuentra en el mismo camino á un pariente pobre que ha fracasado. Si España fuera un país poderoso, floreciente, bien ordenado, es presumible que el particularismo basko carecería de fuerza; pero se sabe que esto no es así. Además, este estado débil, que vive del recuerdo de sus glorias pasadas, tiene una administración defectuosa—seamos indulgentes—con la que pudieran contentarse las poblaciones indolentes del centro y sur de la península, pero que no se encuentra adaptada á las necesidades de una región tan distinta de las demás por el carácter, las costumbres de los habitantes y por el desarrollo de la riqueza y del bienestar.

Es en esta consideración más que en el recuerdo de los Fueros de otro tiempo donde hay que colocar las aspiraciones baskas hacia un régimen de amplia autonomía administrativa que reduzca al mínimo indispensable la acción del poder central. El basko que ha llegado á ser rico, ha llegado también á ser difícil, y como se ha convencido de que el Estado español lo administra mal, aspira á administrarse por sí mismo. Este *desiderata*, como se ve, nada tiene de común con las reivindicaciones excesivas del nacionalismo separatista, que ya he expuesto en otra ocasión. Aquellos han obtenido sin duda algún éxito cerca de los elementos carlistas y ultramontanos, aún numerosos en las provincias baskas, pero son rechazados por la parte sana y razonable de la población. Los baskos son gente demasiado práctica para desear una separación de España, que aún cuando fuera posible, les sería desventajosa. Lo que ellos quieren es un régimen autónomo en el seno de la actual unidad política.

Existe un problema que tarde ó temprano se presentará á España con un carácter de urgencia y que tendrá gran interés en resolverlo en el sentido de las aspiraciones de los baskos. Las pruebas que éstos han dado en el pasado y continúan dando aún en el presente, aunque en términos más restringidos, de sus aptitudes para el *self government*, atestiguan suficientemente que tienen capacidad para asumir la responsabilidad de su propia administración.»



ESTATUA MONUMENTAL

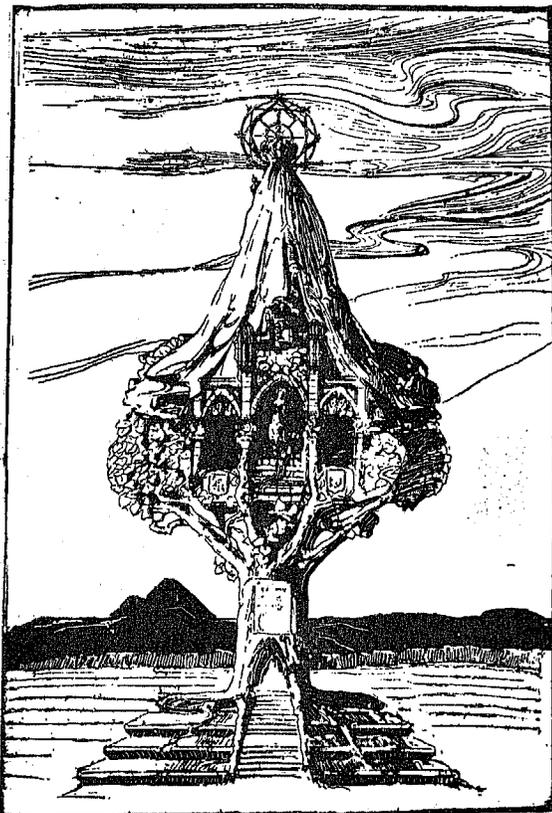
Á MIL METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR, EN LA PEÑA DE ORDUÑA

El 25 de Octubre de 1903 se reunieron en la ciudad de Orduña 400 antiguos alumnos del Colegio de Nuestra Señora de la Antigua, pertenecientes á diferentes provincias y de distintas épocas, desde el año 1870 al de 1903, y en tan grata reunión de amistad y compañerismo, se tomó el acuerdo de erigir una estatua monumental á la Patrona del Colegio.

El proyecto del monumento á la Virgen de la Antigua, es el que presenta el grabado que publicamos.

Sus dimensiones son: el pedestal, 5 metros de altura con 18 x 25 de superficie; desde el arranque del árbol, 20 metros de altura; 3 metros de diámetro el tronco y 15 la copa en su parte más ancha.

Su construcción será de cemento armado, cemento y hierro, sistema Monier.



FACSIMIL DEL MONUMENTO

La construcción en hueco con una espaciosa escalera en el interior permite subir hasta la parte más alta del monumento, en cuyo centro, ó sea en la parte más ancha del árbol, habrá una espaciosa galería de 10 metros. Encima de la copa del árbol, y á los piés de la imagen, habrá un mirador de dos metros de ancho, cuyo antepecho está formado por las puntas de las últimas ramas y hojas del mismo árbol.

El manto de la imagen, por la parte de delante, estará adornado con elegante mosaico de azulejos de brillante azul y blanco. Una poderosa luz de arco voltaico marcará el perfil de la estatua que, terminando en 12 focos eléctricos, á modo de corona de 12 estrellas, permitirá el que se distinga con toda claridad y á grande distancia la imagen de María en las noches de sus festividades. Será visible desde nueve provincias de España.

El centro y emplazamiento del monumento, frente por frente de la Cruz del Gorbea, vá en el extremo más elevado y saliente de la meseta llamada *Charlazo*, á 14 metros del corte vertical de la Peña: entre el

extremo de la base del monumento y el labio de la peña queda un espacio de 5 metros. La imagen dá frente al Oriente y al Santuario, ciudad y valle de Orduña.

Se dió principio á los preparativos de la obra el 8 de Mayo, fiesta de la Virgen de la Antigua y la ceremonia de colocación de la primera piedra tuvo lugar el 12 de Junio. La obra, pues, está ya en marcha, habiéndose recaudado con tal objeto 18.000 pesetas y siendo el presupuesto aproximado de toda ella 100.000 pesetas.

La junta encargada de llevar á feliz término tal pensamiento, invita á todos los baskos y ex-alumnos para que todos tomen parte en él, contribuyendo con alguna cantidad, aunque pequeña.

Nosotros, entusiastas de todo lo que nuestros hermanos aman, deseando contribuir en lo que podemos á tal obra invitamos á todos los conterráneos, que lejos de la patria no hay diferencias, á que contribuyan también, inscribiéndose en las listas de la suscripción que desde hoy queda abierta en la Administración de esta Revista.

CAUSAS DEL ESTABLECIMIENTO DE LA SEMANA

Se ha hecho casi una demostración palpable por el significado literal de *Astia* principio, de que en esta voz se ha cometido un *elipsis* manifiesto, y que la cosa elipsada, era la luna; de modo, que *Astia* hubo de significar *principio lunar*. Este pensamiento se ha corroborado con *Astelena*, *Asteartia*, y *Asteasquena* primero, medio y último día del principio lunar, y que desde los primeros años del mundo se conocieron las fiestas ó solemnidades lunares por no ser aplicable esta época tridua á otro destino alguno, y es una inducción fundada.

No eran suficientes estos tres días de descanso en cada una de las lunaciones; veinte y seis de continuadas tareas eran poco tolerables, y el cuerpo fatigado pediría ántes el necesario descanso. La división que hicieron las primeras generaciones para tomar el alimento, daría un idea al establecimiento del descanso corpora: en las voces *Goxaldu*, *Bascaldu* y *Apaldu*, almorzar, comer y cenar hemos dado á entender que de seis á seis horas hubo de tomar el hombre su alimento; de modo, que la séptima había de emplearse en esta necesaria operación: podemos pues conjeturar, sin contradicción alguna, que otra igual época de días setomaría para el descanso de las fatigas corporales; de manera, que después de seis días de trabajo descansarían el séptimo.

Este modo de pensar se evidencia con el nacimiento de la época semanal de todas las naciones mas antiguas, sin que se opongan las *Decadas* Griegas, ni los *Eptas* Latinos, pues á lo menos el fin primitivo de estas épocas hubo de ser el mismo que el de la semana: la diferencia de la semana á los *Eptas* era de un día, y de otro la de los *Eptas* á las *Decadas*; esto es, la semana presentaba de ocho á ocho días uno de descanso: los *Eptas* de nueve á nueve, y de diez á diez días las *Decadas*, además de que la semana ha sido desde tiempo inmemorial la época más recibida de las naciones, y establecida para descansar de las fatigas corporales.



CENTRO MUSICAL TOLOSANO

OLENTZARO

(CUENTO EUSKARO)

Escrito para LA BASKONIA.

I

DE SOBREMESA

Era el 14 de Agosto de 188...; Placencia, la gipuzkoana villa armera, despertaba del relativo silencio que durante hora y media guarda diariamente para vaciar el puchero, y en el momento en que empezamos este relato, al ruido de las cucharas sucedía el chirrido de la lima, al estrépito de los platos el golpear del martillo y al breve soplar sobre el humeante cocido, el continuo del ventilador en el cubilote de la fundición y el acompasado del fuelle sobre el cisco de la fragua.

Y todos aquellos honrados *gizones* que momentos antes no se cuidaban mas que de satisfacer las necesidades de la vida, estaban al presente ocupados con cañones, ametralladoras, granadas, bombas, cartuchos, rifles, fusiles y revólvers..., con cuantos elementos ha inventado la humana industria para causar la muerte.

Joshe Mari, aspirante á la holgada sotana, no se preocupaba poco ni mucho de aquel concierto industrial, contentándose con tocar el piano después de misa mayor y tratar familiarmente, como si fueran visita de casa á Santo Tomás, San Pio V, el P. Billuart ó Fray Ceferino Gonzalez.

Mientras los mayores trabajaban, los chicos se zambullian en las no muy limpidas ondas del Deva, y Joshe Mari, el *estudiante de cura*, saboreaba, como yo la copita de anís que diariamente seguía al café.

Sentado él mirando al río y sentado yo frente á él contemplando por milésima vez las paredes del corre-

dor cubiertas con papel, representando una cacería en que los ciervos amarillos eran perseguidos por cazadores amarillos vestidos de levitas tan verdes como las copas de los árboles, ginetes en caballos tan encarnados como los pantalones, siendo azules las polainas, los perros, el río y el poco horizonte que á través de aquel espeso bosque se veía.

Guardábamos silencio, mientras el negro *chimiño*, que así llamaban al gato, con el lomo arqueado y levantado el rabo, se paseaba rascándose unas veces en nuestras piernas y otras en las patas de la mesa, haciendo esfuerzos para separar las uñas del suelo como si una fuerza extraña se las clavase.

Y á pesar de aquel silencio los dos pensábamos en lo mismo; yo con gusto y él místico y hasta malhumorado aunque procurase aparentar estar muy satisfecho y alegre.

Teníamos un proyecto; el de pasar la noche en el monte; no ayunando ni haciendo como Don Quijote locuras que ruborizasen á algún Sancho trasnochador, sino admirando la naturaleza en la imponente magestad del silencio y de las sombras, sin olvidarnos de dar buena cuenta de nuestras provisiones y frecuentes besos á la inseparable compañera de excursiones, la bien llena bota de vino.

Bien hubiera querido mi amigo retirar la palabra que de acompañarme en aquella para él *aventura* me había dado, pero leía yo en su rostro contrariado que ni el P. Billuart ni Santo Tomás, ni los Santos Padres tenían á bien venir en su auxilio para presentar alguna objeción razonable á mi proyecto.

Objeciones que, de existir, hubieran desaparecido al poco rato en presencia de los panecillos, merluza frita, chuletas asadas, bacalao, tortilla con patatas y un pollo asado que en unión de dos respetables botas de vino, melocotones y galletas iba dejando la chica sobre la mesa y que nosotros empaquetábamos de manera que nada pudiera desperdiciarse.

Continuará.



LA JOSHEPA

Desde los tiempos de Bretón de los Herreros que hizo heroína de una de sus mejores comedias á la batelera de Pasajes, han pasado muchos años y muchas bateleras hasta nuestros días; pero las actuales, aunque conservan siempre las costumbres, tradiciones y modo ser de las primitivas, están bastante mejor educadas y son más amigas del progreso.

El especial vocabulario de palabras gruesas de la gente de mar de ambos sexos, va desapareciendo poco á poco y no es difícil encontrar entre ella, alguna que descuelle por sus maneras finas.

Los viajeros que circulan en el tranvía de Rentería habrán observado que en la parada de Ancho, tres ó cuatro mujeres; con sombrero de paja á la marinera y haciendo calceta se acercan á los coches para ofrecer su bote á los que desean atravesar la bahía desde los muelles á los barrios de San Pedro ó de San Juan.

Son las sucesoras de las famosas bateleras que tanto ensalzó Bretón.

Entre estas, habrán notado á la más simpática de todas ellas; una joven alta, morena, con el talle como un fresno, el pelo negro y ensortijado, la cara risueña y en la boca una dentadura igual y blanquísima que destaca sobre el cutis tostado por el sol como la perla en un estuche, la Joshepa que así la llamaban á secas, porque á nadie ni para nada importaba su apellido. Pues bien, la Joshepa ha muerto hace unos días víctima de rápida y dolorosa enfermedad y muchos forasteros que la conocían la echarán muy de menos este verano por la afabilidad de su trato y sus conocimientos de la navegación.

La infeliz batelera ha bajado al sepulcro en la flor de la edad después de una penosa existencia de trabajo y sufrimientos hábilmente disimulados con la constante sonrisa que salía de entre sus hermosos dientes blancos.

Bogando, bogando, hora tras hora, con sol y con lluvia, ganaba el misero sustento.

Era una remera de primera fuerza y á los pasajeros de su batel á más de servirles de motor les amenizaba el trayecto con agradables é interesantes descripciones de la belleza del panorama.

Su lancha solía ser la más buscada por los forasteros que se dedicaban á la pesca, tanto por las simpatías que inspiraba la bella tripulante, como por las aptitudes marítimas que se la suponían; y cuántos aprovechándose de las circunstancias la lanzaban requiebros con la esperanza de que mordiese el anzuelo, perdían el tiempo lastimosamente porque Joshepa era una bravia en cosa de amor y á los atrevidos les hacía perder el cebo y los mareaba, pero sin enfadar, ayudábales luego á sacar un pancho ó un albano.

Cuando Derouledé creó el museo Victor Hugo de Pasajes tuvo la feliz ocurrencia de encargar su custodia á las bateleras, manera indirecta de proteger decorosamente á la clase y ellas agradecidas conservan un verdadero culto por el ilustre proscrito y su cariñosa hermana.

Y no era la menos entusiasta la pobre Joshepa, que no olvidaba nunca un ramito de flores de la montaña, á poder ser combinando los colores nacionales franceses, para doña Juana, como ceremoniosamente llamada á la señorita de Derouledé, y don Pablo, al insigne desterrado.

Una hermosa noche de luna en que se celebrara la fiesta de la bahía en la Venecia Gipuzkoana, guitarras y bandurrias dejaban escuchar sus armoniosos sonidos desde una embarcación anclada en el centro del puerto. La voz de un aficionado cantó la siguiente copla:

Las bateleras de Pasajes
Tienen salero
Pero la morena Joshepa
Salero y medio

Conformidad cristiana como la de esta gente de mar no hemos conocido y es verdaderamente digna de admiración.

—¿Se ha muerto la Joshepa? preguntamos ayer á una de sus compañeras de barca.

—Si señor, con 24 años. Cuando el que está arriba llama hay que ir.

Algunos podrán estimar que es una nimiedad ocuparse de la muerte de una sencilla mujer sin historia y de clase humilde, pero esta malograda hija del trabajo reunía la circunstancia de ser el prototipo de la moderna y virtuosa batelera de Pasajes.

Y las virtudes de la clase menesterosa han de ser doblemente conocidas y elogiadas porque son mucho más meritorias á causa de los peligros que les acecha y que pueden fácilmente esquivar las personas adineradas.

Cuántas veces la infeliz batelera habrá temido que su lancha fuese su ataúd, pero Dios ha dispuesto que muera en su cama.

Descansa, Joshepa, descansa en tu ruda faena sobre el mar.

ALFREDO DE LAFFITE.

San Sebastián, 1904.

NESHKA BATEN NEGARRA

Aushen da naigabia,
aushen da antziya,
oyian mñez dago
ama maitatiya;
asnaserikan artu
ezifikan iya!
¡kopet otzian disdiz
dauka izerdiyal

Zenbat bidertan diyot
gauza bat galdetzen,
gashuak ez dit ezer
neri erantzuten;
zerbait esan naye
bezela da jartzen,
bañan bere mingaia
ez diyo laguntzen!

¡Am-a...!! emen naukazu
ni zure onduan,
aingerucho bat egon
liteken moduan;
zu bakarrikan maite
zaitut nik munduan
itz erdicho bat esan
zaidazu beinguan!

¡Zerura begirutzen
det fedez betia
eskeñiyaz biyotza
ta borondatia;
¡Jauna, goitikan nitaz
erruki zaitia;
sendatu zazu here
amacho maitia!

JOSÉ ARTOLA.

POR COMARCAS EUSKALDUNAS

EL PINTOR DIAZ OLANO

El tren, como bestia rendida y jadeante, aminoró de súbito la velocidad, y trocando sus resoplidos violentos por una fatigosa respiración de asfático, fué á detener los rodantes de la máquina, mientras los muelles musicaron su ruda escala de crugidos lamentables.

Estábamos ya en Vitoria....

Nuestros compañeros de vagón—buenas gentes aldeanas que nos habían obligado, llenos de bondadosa ufania, á engullir durante el viaje algunas más substancias embutidas de las que nosotros hubiéramos deseado—esgrimieron con júbilo sus maletas, é invadidos, ante el placer de la llegada, por los trasportes de la más primitiva jovialidad, nos dieron su bien franca despedida, mezclada con el vocerío de un jaleo suburbano. Después los vimos alejarse, por la calle de la Estación, hacia el centro de la ciudad, en caravana pintoresca.

Bajo aquel espléndido sol de la primavera, que avanzaba derramando armonías y colores, Vitoria se presentó á nuestros ojos limpia y brillante como una bandejita de metal; juvenil y rozagante como el rostro de sus mozas bizarras. Y en esta ciudad tranquila, de atractivos inocentes, en que los múltiples miradores de cristal ponen sobre cada casa una nota de profunda simpatía, como si fueran ilusiones que nos invaden, es donde vive el pintor.

La misma tarde de nuestro arribo fuimos á visitarle.

Al penetrar en el estudio, Díaz Olano se adelantó hacia nosotros sonriente, extendiéndonos la diestra con afabilidad, cual si fuéramos antiguos camaradas. Su aspecto nos agradó desde el primer instante. Este hombre de elevada estatura, de ojos dulces y vivos, de ademán espontáneo y cierta inseguridad en el decir, nos traía con su figura la presencia de un hidalgo euskalduna que ha hecho cruzar Baroja por las páginas de *El Mayorazgo de Labras*.

Largo rato estuvimos oyendo su palabra; nos habló de la tierra, de los amigos lejanos, de sus aspiraciones, demasiado parcas en pretensión, para la esfera de su verdadero talento artístico. Y luego, cuando pusimos

nuestra vista sobre las medallas que el pintor obtuvo en Roma y sobre las diversas menciones honoríficas de otras exposiciones, él habló de sus triunfos con naturalidad y con modestia. Retratos interesantísimos, cabezas bosquejadas con seguro pincel, paisajes atrayentes y diversos cuadros de bello asunto campesino, figuras bien bocetadas; todo eso, en panorama sugestivo y emocionante se extendía por la amplia sala de estudio del artista. Pero la mayor parte de su obra lleva el peso del alma de los campos, de los campos alabases que se atiborran de sembradíos y surgen bajo la decoración augusta formada por aquellas montañas venerables. Díaz Olano es el poeta del pueblo, es el pintor de las campiñas pietóricas de trigo, el pintor de los aldeanos, de los labradores y de la siega....

Taine habla de artistas que durante el primer período de la vida, en la juventud y en la madurez de su talento miran las cosas según son y las estudian minuciosa y ansiosamente, manteniéndolas ante sus ojos. Trabajan y se atormentan para expresarlas y las expresan con una fidelidad escrupulosa. Llegados á cierto punto de la vida, creen conocerlas bastante y no descubren nada nuevo; dejan á un lado el modelo vivo y con las recetas que han recogido en la corriente de su experiencia hacen un drama, una novela, un cuadro ó una estatua. La primera época es la del sentimiento verdadero; la segunda es la del amaneramiento ó la decadencia. Díaz Olano se mantiene robusto en esa primera época á que hace referencia el pensador de la filosofía del Arte, sin que palpite el más mínimo síntoma de que pueda algún día rebasar las fronteras del segundo período.

Y es que el pintor baskongado no se aparta un momento del modelo viviente; sabe sentir con alta delicadeza la idiosincrasia de aquellas gentes sencillas, y admirar con cariño sus costumbres, deleitándose en la contemplación del paisaje en que viven su vida llena de calma y de fecundidad, más grande y humana que la vida estéril y ficticia de las populosas metrópolis. Díaz Olano sabe que no debemos ser decadentes; que,

aparte de estar obligados á permanecer con el oído atento al rumor constante de las vitales armonías, tenemos el deber ineludible de posar con respeto y atención la mirada ante el desarrollo heterogéneo de los panoramas, siempre interesantes; de las costumbres que aprisiona cada círculo de acción. Esa es la ruta del artista; y el que así encarrilado, sepa hacer sentir, si su labor es para el sentimiento, ó enseñar si vá hácia la enseñanza, habrá hecho obra fecunda, obra noble y de vida, que es la única que vale. Así es



LA VUELTA DE LA ROMERIA—Cuadro de Díaz Olano.

la de este pintor á quien tanto quieren sus conterráneos.

En el Museo de Arte Moderno, de Madrid, hemos visto un hermoso trabajo de Díaz Olano. El lienzo se titula *Agosto*. Un cielo claro, de celeste impecable acaricia el ambiente con su tonalidad deslumbradora. Un inmenso trigal amarilleante y opulento extiéndese por abajo como un poema que canta el triunfo de la naturaleza en su germinal eterno. Es la trilla alabesa. Los campesinos, de rostros atezados y nervudas manoplas, ríen contentos, diseminados en la gloriosa faena, mientras un carromato desbordante del rico cereal huye á través de la campaña guiado por un gañán que aguijonea los bueyes con entusiasmo. Los colores son reales. Un soplo de salud vivificadora parece desprenderse del conjunto. El sol con su tono caliente de verano, cae á plomo sobre las cabezas. El artista en este cuadro á sabido salvar dificultades que podrían creerse insuperables.

En la última Exposición de Bellas Artes verificada en la capital de España presentó *La Vuelta de la Romería*.

Esta obra hizo decir á Ramiro de Maeztu en las columnas de un rotativo matritense que de todos los lienzos presentados en la Exposición tal vez ninguno fuera tan difícil de ejecutar, (cuadro al mismo tiempo de paisaje y de figura; de ambiente, de expresión y de movimiento.)

Y téngase en cuenta, al leer esa frase, que en dicho torneo de pintura se presentaron más de dos mil lienzos.

En fin, podremos poner término á esta diminuta impresión, augurando muchos triunfos al simpático artista baskongado, que es joven todavía, y de quien nos alejamos con el mismo sentimiento experimentado al abandonar esa comarca montañosa y solemne, donde hemos respirado mejor que en ninguna otra parte de España—como ha dicho Manuel Ugarte—esa comarca llena de altibajos musgosos, de árboles grandes, y de caseríos pequeños y hospitalarios que tienen nombres de pandereta.

JOSÉ LÓPEZ DE MATORANA.

Buenos Aires, Agosto 18 de 1904.

LA PERSEVERANCIA

La perseverancia es hija de la fé, rayo de luz que desciende de lo alto.

Ella es al valor lo que la rueda es á la palanca, la renovación constante del punto de apoyo, la fuerza impulsora que conduce al fin, sea la tierra ó sea el cielo.

Colón aislado en el mundo, se empeña en creer que existe un nuevo universo, y un nuevo universo surge de las olas.

La amistad, el patriotismo, el amor y todos los sentimientos nobles tienen su fuerza en la fé.

Por eso los corazones que no creen en los lazos del alma ni en las acciones generosas, ni en la ternura del genio, jamás realizarán ninguna empresa grande ni sublime, pues no tienen fé sino en la materia y en la muerte, insensibles como aquella, helados como ésta.

La fé, como dice Chateaubriand, es el manantial de todas las virtudes.

Solo hay poder en el convencimiento.

Cuando se lucha por una idea y esta idea está arraigada, se producen heroísmos.

Un puñado de valientes, bastan para realizar admirables proezas, si están persuadidos de la pericia de su general.

Así treinta y cinco mil griegos realizaron con Alejandro la conquista del mundo.

Cuéntase del gran «Timur Leng», ó Tamerland, que al ver trepar por la pared una hormiga la derribó.

Volvió la hormiga á subir y él á derribarla, y así siguió haciéndolo hasta ochenta veces.

Entonces la permitió subir, tomando de ella ejemplo de la primer virtud indispensable al conquistador, la perseverancia. Esa tenacidad de la hormiga, como su fuerza para el trabajo, es el rasgo saliente del hombre de corazón.

En el orden de los hechos morales, la estenuación de las fuerzas no estenua la voluntad. De la caída nace á veces la ascensión. Cristo vaciló en la montaña y en medio del martirio brotó su sublime victoria.

El poder no es más que la segunda potencia: el querer es la primera. Las montañas proverbiales que la fuerza renueva, nada son al lado de lo que hace la voluntad. Esa voluntad que da fortaleza en el sufrimiento y arrojo en la lucha; que triunfa de todas las resistencias y no se abate por el mal éxito; esa voluntad, que según los casos es fuego que devora ó frialdad que aterra y pinta en el rostro formidable tempestad ó una serenidad que hiela, esa fuerza necesita dos condiciones: una idea clara, viva, fija como el clavo, que observa el entendimiento totalmente y un sentimiento fuerte, enérgico, dueño absoluto del corazón y completamente subordinado á la idea.

El Guilliat de V. Hugo tenía los bolsillos de su chaquetón vacíos, sus herramientas melladas, sed y hambre durante el día, frío durante la noche, heridas y andrajos, agujeros en la ropa, supuración en las carnes, las manos destrozadas, los miembros estenuados, el semblante lívido... pero reflejaban sus ojos una llama soberbia, la voluntad visible, la voluntad que embriagaba su alma y producía el heroísmo.

Como dijo Roque Barcia la constancia es creadora de toda maravilla en el mundo.

Con ella y la ayuda de Dios (que siempre ayuda á un ánimo constante) se tiene todo.

La perseverancia es vocación, casi un genio. Es el patrimonio del santo, del apóstol, del mártir, del sabio, del héroe.

La perseverancia es por sí un elemento más poderoso que los ejércitos, más grande que las montañas, más vasto que los mares, más sutil y eficaz que los arrebatos del corazón y las llamaradas fugaces de la inteligencia.

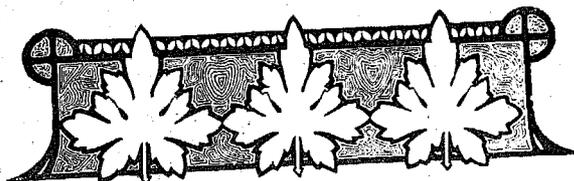
La firmeza de carácter, unida á la facultad de generalizar, constituye á los hombres superiores. Estos saben pensar al mismo tiempo que obran.

Los placeres puros que el filósofo encuentra en el estudio, los momentos felices del artista son como el látigo del colono que chasquea sobre la cabeza del esclavo dormido; es la voz del progreso que grita: ¡adelante! ¡trabaja!

El destino del hombre le empuja hacia la felicidad, y esta es la razón por que le prohíbe el descanso. La firmeza de voluntad y la tranquilidad de conciencia son las condiciones esenciales para llevar á cabo las grandes empresas. Para poseerlas necesita el hombre el gran sacrificio de vencerse á sí mismo y de trabajar mucho interiormente, porque en lo intelectual como en lo moral, como en lo físico, en lo temporal como en lo eterno, no alcanza la corona del héroe ó la palma de mártir quien no arrostra la lucha.

El que no es más que bravo no tiene más que una obsesión; el que no es más que valiente no tiene más que un temperamento; el que no es más que bueno no tiene más que una virtud; el que no es más que sabio no tiene más que una fuerza; el obstinado en lo verdadero es el único que tiene grandeza. Casi todo el secreto de los grandes corazones está en esta palabra: perseverancia.

A. R. M.





Banco de la Nación

El dictamen que vá á presentar á la Cámara de Diputados su comisión de hacienda, reforma completamente el proyecto primitivo, presentado hace algunos años por el diputado Barraquero.

Para su preparación se han escuchado las opiniones autorizadas que estaban en situación de allegar luces al respecto; y la comisión ha podido entonces determinar el rumbo, que convendría imprimir á la gran institución, para responder á los propósitos que se tienen en cuenta.

En tal concepto la comisión opina que el banco debe ser dotado de las más amplias facultades para determinar su acción en el sentido que más convenga á los intereses generales, de cuya acertada aplicación tiene que depender el engrandecimiento que está reservado á la institución nacional; engrandecimiento que, en relativa manera, han alcanzado más rápidamente los bancos particulares, por estar precisamente dotados de la libertad necesaria para el manejo desembarazado de todas sus articulaciones, en el sentido en que lo requieran las circunstancias.

Las razones que formaron para la confección de la actual carta orgánica, han desaparecido por completo; no habiendo en la actualidad motivo alguno para temer que puedan volver á reproducirse en adelante las causas que entonces aconsejaron la excesiva cautela de que se rodeó á la naciente institución.

Hoy la plaza de Buenos Aires, como las del interior, proceden con reconocida cordura en todas sus operaciones, y era forzoso que nuestra primera institución no permaneciese estacionaria, dentro de un artículo tan estrecho que hubiera concluido por asfixiarla.

El Banco de la Nación tiene que modernizarse, adoptándose por completo al medio ambiente en que actúa. Todos ganaremos con ello; pero más que nadie, el banco mismo, que seguramente palpará bien pronto los resultados beneficiosos de su nueva actuación.

Las operaciones del banco no deben tener limitaciones en su carta orgánica, sino dentro de las leyes, pues está demostrado que ellas son suficientes para el holgado, y benéfico funcionamiento de toda institución bien dirigida. Y el Banco de la Nación puede ufanarse de haber poseído desde su origen, un directorio que solo plácemes ha recibido del público en general, porque ha sabido armonizar las conveniencias del establecimiento con los de su numerosa clientela.

He aquí algunas cifras de su último balance mensual, correspondiente al mes de Julio ppdo. Activo: adelantos en cuenta corriente ps. 192.000 m/l; créditos á cobrar ps. 331.000 m/l; corresponsales exterior pesos 1.532.000 oro; documentos descontados ps. 149.000 oro, y 82.000.000 m/l; deudores en gestión ps. 1.716.000 m/l; intereses ps. 1.125.000; caja ps. 22.000.000 oro, y pesos 59.000.000 m/l.

Pasivo: comisiones y descuentos ps. 4.380.000 m/l; depósitos vista y plazo fijo ps. 744.000 oro, y pesos 122.000.000 m/l; id judiciales ps. 215.000 oro, y pesos 21.000.000 m/l; fondo de reserva ps. 2.035.000 oro; ganancias y pérdidas ps. 138.200 m/l.

Como es fácil observar, las operaciones de préstamos no corresponden al considerable rubro de depósitos, y el fuerte encaje de oro y papel que posee el banco; no siendo dudoso que si el establecimiento hubiese podido facilitar su dinero en cuenta corriente con una sola

firma, su colocación hubiera sido más subida, sin disminuir las garantías, porque para eso precisamente está de por medio la larga práctica y especial conocimiento de su clientela que posee el directorio.

Esperamos que muy pronto se ha de convertir en ley el nuevo proyecto, con beneficio plácito para todos.

La ejecución de las letras de cambio

Está á estudio de la comisión de legislación del Senado un proyecto sancionado ya por la Cámara de Diputados, estableciendo que las letras de cambio sean ejecutables simultáneamente al acto del protesto.

Dicha concesión no parece estar en ese orden de ideas, anticipándose que piensa proponer algunas modificaciones en garantía del deudor.

Las relaciones con el Brasil

Entre hoy y mañana llegará á nuestra ciudad el ministro argentino en Río, doctor Gerostiaga, llamado por el gobierno nacional para que le suministre los detalles aclaratorios de las dificultades por que actualmente cruzan nuestras relaciones comerciales con el gobierno brasileño.

Como digimos en números anteriores, estas relaciones han sufrido una sensible interrupción, precisamente cuando todo hacía presumir que contábamos con el concurso favorable de aquel gobierno para llegar á un acuerdo, que permitiese el desarrollo á que aspiraban nuestras industrias agropecuarias.

Este asunto actualmente se encuentra en expectativa, mientras no se pronuncie el congreso brasileño sobre el nuevo presupuesto de gastos que le presentó aquel gobierno; y en el cual se elevaban considerablemente los derechos de importación á algunos de nuestros productos, cuando precisamente creíamos haber logrado que se redujesen los ya establecidos, hasta un límite prudencial, en compensación á las franquicias que en nuestras aduanas encontrarían los productos brasileños de más consumo en nuestro país.

No hay duda de que en Río están actualmente en lucha las dos tendencias industriales, que se destacan en todos los mercados del mundo: los proteccionistas y los librecambistas; y que pondrán unos y otros en acción cuantos medios estén á su alcance para salir victoriosos en sus propósitos; adelantándose al respecto que el triunfo corresponderá á los primeros, quienes establecerían cláusulas que tendrían el carácter de prohibitivas.

Sería una verdadera desgracia para ambos países, que verían malograrse unos cuantos años de provechosos beneficios. Es de esperar, sin embargo, que la cordura prevalecerá al fin en los legisladores del país vecino, porque las represalias aduaneras á que pudiese dar lugar su triunfo, podrían acarrearles consecuencias lamentables para los intereses generales, y no es de suponer que su ceguera pueda conducirlos á tales extremos.

Cambio de firma

En San Gregorio, se ha formado una nueva sociedad comercial que girará bajo la denominación de Asegui-nolaza, Insausti y Cia., que se ha hecho cargo del activo y pasivo de la extinguida firma del señor Pedro M. Imaz.



LOS ARBOLES FRUTALES

ESTABLECIMIENTO DE UN JARDÍN FRUTAL

Muy á menudo se confunde el jardín frutal propiamente dicho con la huerta.

El campo reservado para plantar los árboles, ya sea al aire libre, ya en espaldera, debe estar muy bien labrado y trabajado, llegando en las labores á una profundidad mucho mayor que si se destinara á sembrar legumbres.

Cercados

En el establecimiento de un jardín de árboles frutales no aconsejamos se cerque con un seto vivo, pues éstos ocupan mucho terreno, favorecen el desarrollo de insectos y producen un abrigo que por lo general es insuficiente. Los enrejados y encañados, y sobre todo los muros ó tapias, es lo más conveniente.

Los enrejados de madera en forma de celosía tampoco creemos son de un uso muy práctico.

El enrejado de alambre galvanizado es mucho mejor; es un sistema de cercar un jardín muy conveniente y de larga duración.

Pero la verdadera cerca de un jardín de árboles frutales es la tapia de albañilería, que tiene la ventaja de absorber gran cantidad de calor solar, que luego de puesto el sol irradia á su vez sobre el campo y permite además el cultivo en espaldera.

Estos muros ó tapias deben ser de 1.80 á 3 metros de altura y estar blanqueados con cal.

El establecimiento de un jardín de árboles frutales depende de mil detalles: condiciones del terreno, clima, etc., por lo que es difícil, si no imposible, dictar reglas generales; de todas maneras, y hecha esta salvedad, citaremos algunas reglas generales, tomadas de la obra de Mr. Gustavo Michiels, arquitecto paisajista, que se ha ocupado mucho de la simetría y embellecimiento de los jardines.

Los muros altos (de 3 metros de altura) deberán tapiarse de cordones verticales sencillos y dobles, y en caso necesario de candelabros de cuatro y cinco brazos verticales.

Los muros bajos, ó sea los que tienen menos de 3 metros de elevación, deben cubrirse de cordones oblicuos y de palmitas de ramas oblicuas ú horizontales en forma de abanico, cola de pavo, etc., etc.

Los cuadros 1, 2, 3 y 4 (fig. 1) deben dedicarse al cultivo de legumbres.

A lo largo de los caminos ó paseos (núm. 5) se tenderán hilos de alambre, entre los cuales se cultivarán perales en cordones verticales y oblicuos. También se pueden cultivar *ebónibus* en forma cilíndrica, alternados con otros en forma de pirámide, como se indica en el plano con las señales O y X. Los manzanos en líneas horizontales también se pueden cultivar en los caminos ó paseos del jardín, que á la vez se pueden adornar con árboles frutales achaparrados ó enanos.

A lo largo de los caminos (núm. 6) se pueden plantar en líneas verticales y oblicuas perales enanos.

Las dos platapandas (núm. 7) se pueden guarnecer con distintas variedades de groselleros, de fruto blanco,

encarnado, negro ó en racimos, combinando estos colores; también se puede cultivar la frambuesa, aunque ésta será mejor plantarla en los cuadros 1, 2, 3 y 4, en unión de los perales.

Contra el muro del Sur, del Sudeste y del Sudoeste se plantarán melocotoneros de variedades escogidas y parras, cuyos racimos madurarían con dificultad al aire libre, lo mismo que perales de fruto exquisito, delicado y tardío, que no llegarían á prosperar sino resguardados por un muro.

Contra los muros de Levante y Poniente, es decir, al Este y Oeste, se plantarán los perales de otoño, melocotones y albaricoqueros, que así darán exquisitos frutos.

Contra el muro Norte no se puede plantar nada mejor que cerezos del Norte en forma de abanico ó perales de las variedades siguientes: *Luisa de Avranches*, *Mantecosa Durondeau* y *Mantecosa de Amanlis*, que resisten mejor el frío que los cerezos del Norte. Los groselleros de fruto rojo, podados en forma de abanico ó candelabros, resisten mucho el frío y fructifican bien. Los setos vivos formados de frutales para cercar un jardín no son nada convenientes (fig. 2).

Vergel

Tres sistemas diferentes se pueden adoptar para plantar los árboles frutales al aire libre en el vergel ó jardín.

Prefieren unos la forma de cuadro, que consiste en plantar los árboles en líneas rectas y otras perpendiculares, es á igual distancia unos enfrente de otros. En esta forma cada árbol está rodeado de otros cuatro, cuyas cimas ó copas llegan á enredarse con facilidad, formando una preciosa bóveda de follaje.

Otros adoptan el sistema de tresbolillo para plantar los frutales; de esta manera cada árbol tiene mayor espacio de terreno á su disposición y puede desarrollarse mejor. Asimismo cada árbol está rodeado de otros seis, y aunque se desarrollen mucho las ramas y follaje, siempre quedan claros por donde puedan entrar sin obstáculo alguno la luz, el aire y el sol, esos elementos de fertilidad tan indispensables.

El tercer sistema que se emplea es plantar á lo largo del campo, en una sola línea ó en una doble línea, los árboles frutales muy distanciados unos de otros. Este es un sistema muy conveniente para instalar frutales en terrenos agrestes, que se practica mucho en Normandía, en Bretaña y en Alemania. De esta manera el campo, rodeado por los frutales, puede dedicarse al cultivo que se quiera.

Si la plantación se hace en línea doble, debe haber una distancia de 15 metros una de otra.

En general se deben disponer las líneas en sentido de Este á Oeste, á fin de que los árboles reciban por todos lados la cantidad mayor de sol y se protejan unos á otros contra los perjudiciales vientos del Norte.

Plantación

Los árboles son plantados de asiento, injertados ó sin injertar, podados ó no, después de permanecer por más ó menos tiempo en un vivero. La permanencia del árbol en el vivero depende de la mayor ó menor rapidez de su desarrollo.

Se suelen plantar los árboles frutales por otoño, salvo aquellos que son de hoja perenne, como el olivo y el naranjo, que es más conveniente plantarlos en la primavera ó al final del invierno.

Los hoyos destinados á recibir los árboles se deben abrir á ser posible con mucha antelación, para que la tierra esté bien meteorizada. Las dimensiones de estos hoyos no las podemos precisar, pues dependerán del tamaño de los árboles. Por lo regular deben ser de 1 metro de ancho y de 80 centímetros de profundidad.

Si el campo no está muy bien abonado se debe colocar en el fondo del hoyo mantillo mezclado con tierra fina, con un abono químico de acción muy lenta.

Los árboles se deben llevar del vivero al hoyo sin pérdida de tiempo, siempre perjudicial á la planta; pero si la operación del trasplante no se puede hacer con prontitud, se meten las plantas en una zanja poco profunda, de manera que queden cubiertas de una capa de tierra las raíces. Llegado el momento de plantar de asiento se arreglan las raíces, suprimiendo los pedacitos secos y dañados, cortándolos oblicuamente, de manera que la sección cortada penetre bien en la tierra para que la cicatrización sea más rápida. Si al plantar no está formada la armazón de la copa del arbolito, se hace en el tallo una incisión á la altura que se quiera obtener la copa del árbol.

Una vez así preparada la planta, se coloca en el centro del hoyo y encima de un cono de tierra bien mullida de antemano para extender sin dañar las raíces que se cubren de tierra, apisonándola ligeramente contra el tallo; de esta manera se rellena totalmente de tierra el hoyo, y se terminará apisonándolo fuertemente á ras de tierra.

En los terrenos secos es muy conveniente abrir una zanjita alrededor del tallo para que conserve más tiempo las aguas de lluvia y tenga más fresca la planta. También es muy conveniente recubrir el hoyo con paja larga, que mitigue el calor del sol é impida la rápida evaporación del agua.

Se debe tener en cuenta al plantar un árbol frutal la observación de Mr. Ch. Clément, que dice que en el sitio donde había un árbol se debe plantar otro de una especie distinta, jamás de la misma. De modo que en el terreno donde se criaba un peral se podrá plantar un manzano, un ciruelo ó un albaricoquero, pero de ninguna manera otro peral.

En la plantación en espaldera los árboles se deben colocar con inclinación contra el muro y la cicatriz del injerto debe quedar también frente al muro, para que esté más resguardada de la acción del viento, que le puede perjudicar.

Continuará

Informaciones

Así se escribe la historia.—Impremeditaciones consulares.

Hace pocos meses un colega de la tarde publicaba una correspondencia de su representante en Londres, en la que relataba una visita que había hecho á la casa consignataria de manteca argentina más importante de dicha plaza.

En aquella correspondencia se hacía resaltar precisamente la merecida reputación que había adquirido este producto nacional, en aquella plaza, por la esmerada elaboración de que era objeto, y su presentación en el mercado; circunstancia que unida á la excelente calidad de la leche de este país, por los ricos y variados pastos en que abundan nuestros campos, tendrían que conquistarle en breve tiempo un puesto prominente en el consumo de la expresada plaza.

Apenas han transcurrido dos meses de la llegada á nuestro país del ingeniero belga, Mr. Armand Collard Bovy, autor, como dijimos oportunamente, de la transformación de la industria lechera y mantequera en Bélgica. Este señor visitó detenidamente las instalaciones de la gran fábrica de manteca "La Unión Argentina",

y no ocultó su sorpresa al encontrarse con que dicha fábrica estaba montada con todos los adelantos modernos, y de una manera tan completa, como no podía encontrarse otra en iguales condiciones en Europa mismo, donde, como es sabido, las transformaciones y renovaciones de maquinaria se operan parcialmente. Por dicha razón son escasos los establecimientos que posean instalaciones completamente modernas.

En dicha visita examinó detenidamente los diversos elementos de que disponía esta fábrica para la elaboración de la manteca, así como la calidad de este delicado producto, y tuvo la gentileza de declarar que no encontraba observación alguna que hacer al respecto, pudiendo la república ufanarse de haber alcanzado un perfeccionamiento en su industria, como no podían ostentarlo mas avanzadas las mismas fábricas instaladas por él mismo en Bélgica. Como se sabe, este señor ha venido al país contratado para fundar y dirigir aquí la escuela nacional de lechería.

Con tales antecedentes, el mismo colega de la tarde publica el 17 del corriente los términos de una visita que ha hecho al señor Belisario J. Montero, consul argentino en Bélgica, quien, entre otras cosas, dice:

"Nuestras mantecas, hasta hace un tiempo cotizadas en Londres después de las de Dinamarca, han sufrido un descenso tanto mas inesperado, cuanto que era creencia general que volverían á subir. La causa de este crack del producto se explica por las falsificaciones que se hacen."

No es facilmente explicable que todo un consul argentino se exprese con tanto desparpajo sobre una industria que seguramente no conoce, cuando dice lo que dice; y menos aun que el colega se convierta en vehículo de tales extralimitaciones.

Nosotros, que conocemos las falsificaciones de la manteca destinada al consumo de la plaza, y la manera como se efectúan, sabemos, por lo mismo, que este producto sale del país para el exterior en condiciones de perfecta pureza. Y no puede ser de otra manera, puesto que el importador de manteca que en Londres se expusiese á presentar al consumo un producto adulterado, lo pasaría muy desagradablemente. Por este motivo, cada remesa de manteca va acompañada del correspondiente análisis químico, cuya exactitud se comprueba al desembarcarse el producto en Londres, donde las autoridades no gastan las contemplaciones de las nuestras.

Las causas reales de la baja de la manteca en Londres han sido generales, y han pesado sobre las de todas las procedencias, que declinaron por la enorme producción de Australia y Nueva Zelandia, que han abarrotado este año el gran mercado londinense, llegando nuestras mantecas hasta 84 chelines la salada, y 90 id. la fresca. Pero dicha baja ha cesado ya, y la reacción es franca, á causa de la estación en que entran allí; habiéndose ya efectuado cotizaciones á 90 chelines la salada, y 98 id. la fresca, con tendencia á continuar la mejora de precios.

Ya se ve cuanto acierto preside las aseveraciones de algunas de nuestras autoridades consulares, y la facilidad con que se les da curso. Cosas de nuestra tierra.

Para esto se hacen representaciones lujosas en el exterior.

La estación de cargas en el puerto

Está actualmente en construcción en el puerto la estación de cargas para los cereales que deban venir del interior á exportarse por los diques de la capital.

Con este motivo se han ampliado las construcciones de vías férreas, desde 12 kilómetros que antes tenían, hasta 78 que tendrán una vez concluidas.

La estación solamente, tendrá 24 kilómetros de vías, y capacidad para 250.000 toneladas de cereales. Toda ella estará cercada con alambrando, para evitar los robos, y su iluminación constará de 50 lámparas de arco, de 1.500 bujías cada una. Estará además dotada de un amplio y completo servicio telefónico.

Precios de crema y manteca

Como ya decimos en otro lugar, no hay medio de poder determinar con exactitud cual es hoy el precio

para la manteca destinada al consumo de la plaza, y por consiguiente tampoco hay cómo determinar el de las cremas. Nos abstenemos, por lo tanto, de dar este informe, puesto que necesariamente debería ser arbitrario.

Si hoy hubiera manteca disponible, podría fácilmente venderse á ps. 1.70 y 1.80 en detalle, para el consumo local.

Alimentación de la primera infancia.—Un establecimiento especial

Entre las declaraciones sancionadas por el congreso médico latino que se reunió en esta capital, figura la siguiente:

"El segundo congreso latinoamericano declara la conveniencia de que en los países de la América latina se establezcan dispensarios de lactantes, á fin de combatir la mortalidad infantil, debida principalmente á la mala alimentación."

El doctor Enrique Fóster, con el fin de llevar á la práctica la referida declaración, se ha presentado al intendente proponiendo la instalación en esta capital de un establecimiento de esa índole, que se denominará La gota de leche de Buenos Aires.

Este establecimiento proveerá de alimentación sana á los niños menores de dos años que no tengan madre.

En el pueblo de San Vicente se instalará un tambo modelo y la leche será encerrada en envases, en número suficiente para cuantas veces sea necesario dar alimento al niño, evitándose con este procedimiento la manipulación. Cada envase llevará una tetilla, la cual será devuelta al establecimiento á las 24 horas.

La municipalidad dictará ordenanzas especiales con ese fin, estableciendo que todo niño menor de dos años, que no sea criado por la madre, deberá ser presentado al dispensario periódicamente, para ser examinado por los médicos, haciéndose efectivos así los principios sostenidos en la ley Roussel, según la cual los niños sin madre deberán quedar sometidos á la vigilancia del Estado.

El doctor Fóster pide la cooperación de la municipalidad, la que consistiría en una subvención anual de 3.600 ps. obligándose él por su parte á proveer de alimentos á los niños pobres, á razón de diez centavos diarios y á entregar gratuitamente lo necesario para las maternidades municipales.

En el país basko tenemos desde hace años varios establecimientos de esta naturaleza, figurando, en primera línea, el de San Sebastián, que es un modelo en su género.

La producción de manteca

Es cada vez más difícil dar una idea exacta del estado del mercado en este importante renglón. Hoy ninguna fábrica se encuentra en condiciones de hacer frente á los compromisos contraídos con sus clientes de todo el año, puesto que las entradas de crema han disminuído considerablemente. De aquí que los precios en plaza representen una verdadera anarquía, porque apesar de no tener manteca, las fábricas no quieren subir sus precios, manteniéndose en la curiosa situación de no poder satisfacer los pedidos que tienen, ni de usufructuar el precio que actualmente lograrían con toda facilidad.

Las fábricas, á este respecto, entienden que no les conviene obtener toda la utilidad que les ofrece el mercado, porque después, para hacer frente al descenso, sufrirían perjuicios mayores que la ventaja que ahora conseguirían. Así se dá el caso de que los clientes ofrezcan precios más altos que los establecidos por las fábricas, y estas los rehúsen, junto con el suministro de la manteca.

La escasez de entradas de cremas se explica, por las pocas vacas que hay actualmente en los tambos, en condiciones de ordeña; porque la parición se va retardando algo más de lo calculado; porque los temporales de hace pocos días han dejado los caminos intrasitables, y porque el tiempo, con sus continuas variaciones, perjudica el escaso rendimiento de los tambos.

Por estos motivos la producción de manteca apenas excederá de lo siguiente:

Unión Argentina.....	3.500 kilos
Cooperación (Scandia).....	600
Martona.....	100
Progreso.....	400
Tandilera.....	600
Molino Oeste.....	300
Gandarense.....	200
Delicia.....	300
Vital.....	150
Celia.....	150
Otras fábricas.....	100
	6.400 kilos

Las noticias que llegan de Londres empiezan ya á comprobar la reacción esperada. Las cotizaciones conocidas por telégrafo marcan ya 90 chelines para la manteca salada, y 98 idem para la fresca. Hay, pues, fundadas esperanzas de que se iniciará pronto el movimiento general con precios que mejoren á los anotados, puesto que el producto argentino está elaborado hoy en condiciones que pueden competir con los de mas afamada procedencia.

Embarques de manteca

La Unión Argentina tiene que demorar unos días el embarque de su anunciada remesa de 2.765 cajones para Sur Africa, debido á que el vapor que debía cargarlos ha sufrido una varadura en su viaje de Bahía Blanca á este puerto, y ha entrado en el dique de la dársena norte, para reparar las averías que recibió en ese percance, y que felizmente no parecen ser de importancia.

En pocos días más estará pronto para terminar su carga, y seguir viaje á su destino.

La leche pasteurizada en la Asistencia Pública

Esta repartición ha pedido á "La Martona" un presupuesto para el suministro mensual de una cantidad determinada de leche pasteurizada, en recipientes de 20 gramos cada uno, para distribuirla á los niños pobres del municipio.

Esta distribución se va á hacer como ensayo, y si los resultados son favorables, se ampliará el suministro en forma más vasta.

Ya era tiempo de que se hiciese también aquí algo por la infancia.

El consumo de la leche.—Previsiones convenientes.

En el Congreso internacional de higiene y demografía de Bruselas se ha llegado, por unanimidad, á las siguientes conclusiones:

1.ª Proponer á los respectivos gobiernos la prohibición de la venta de leche, quesos y mantecas que procedan de animales atacados de una enfermedad cualquiera, por leve y benigna que sea.

2.ª Excluir de aquella prohibición los productos esterilizados.

3.ª Prohibir la venta de leche procedente de casas en que haya enfermos contagiosos, y evitar que ordenen á las vacas, ovejas y cabras, las personas que asisten á aquellos enfermos.

En dicho congreso se ha acordado divulgar ciertos conocimientos relativos al consumo de la leche, de innegable utilidad. Es cosa probada que una temperatura de 80 grados, mantenida durante dos minutos, destruye el bacilo de la tuberculosis, ataca al 50 % de los ejemplares de la raza bovina.

Además en Inglaterra se prohíbe la venta de la leche que posee menos del 8 % de gordura.

¡Qué falta haría que aquí se hiciese lo mismo, y sobre todo, que se cumpliera por quien tienen el deber de hacerlo!

Adulteración de la leche

Podemos tranquilizarnos, puesto que no es solo la ciudad de Buenos Aires la que está expuesta á morir exterminada por los adulteradores de leche y sus derivados.

También París se encuentra en condiciones tan envidiables como nosotros en este sentido, porque de 867 muestras de leche analizadas hace poco por el laboratorio municipal de dicha ciudad, resultaron 99 malas, ó sea, adulteradas con substancias nocivas á la salud; y 696 insuficientes para la alimentación, ó lo que es lo mismo, rebajadas con agua. Tan solo 72 resultaron aceptadas como buenas.

Hace falta que el congreso nacional se apresure á dictar una ley que ponga á cubierto los intereses de los falsificadores, de los ataques que inoportunamente, ó por inadvertencia puedan llevarles los representantes de la municipalidad. Al mismo tiempo deben suprimirse los laboratorios actuales y prohibirse nuevas instalaciones de los mismos, por peligrosos para la salud pública.

Reproductores finos

Para el 25 del corriente se anuncia el remate de los reproductores de ambos sexos, procedentes de la gran cabaña "San Martín" en el partido de Cañuelas, propiedad del señor D. Vicente L. Casares.

El lote que ofrecerán en venta dicho día los señores J. M. de Iriando y Cia., en su casa de la calle San Martín, se compone de doce toros y siete vaquillonas servidas por padres de gran sangre.

Todos estos ejemplares son puros, de pedigree, basando su procedencia para que puedan ser recomendados como dignos de figurar en los primeros establecimientos ganaderos del país. No hay duda, por lo mismo, de que serán muy disputados el día del remate, pues hemos oído opiniones de personas inteligentes, que no ocultan su favorable impresión en presencia del selecto lote.

Nuestros paisanos seguramente no desperdiciarán esta buena oportunidad que se les presenta, para hacer sus adquisiciones de reproductores notables, para sus establecimientos.

Como se sabe, los animales de la cabaña del señor Casares obtienen premios en todas las exposiciones ganaderas á que concurren.

La falsificación de la manteca

Algunos de nuestros grandes colegas de la prensa diaria parece que están fijando su atención, aunque de una manera un tanto distraída, sobre las falsificaciones de artículos de primera necesidad, que se están perpetrando en nuestra gran capital, no obstante contar con ordenanzas municipales, y laboratorios químicos, para perseguir y castigar merecidamente á sus autores.

Sin embargo, no se han detenido á enumerar entre los productos que despiertan la insaciable codicia de los falsificadores, el más importante de todos, por ser el que mayor aplicación tiene en todas las edades, y para todas las fortunas. Y hemos dicho ya que este es la leche y sus derivados.

Los lecheros expendedores de leche con gorduras insuficientes, constituyen una buena legión, tan fuerte, que no es fácilmente vulnerable por los débiles simulacros de ataque, que en forma teatral, y previo aviso; le llevan, cuando no tienen nada que hacer, los inspectores municipales.

¿Qué son mil ni dos mil litros de leche decomisados en cada aparatosisidad de revisión, sobre cien mil litros que absorbe diariamente el consumo de la ciudad? ¿O se supone que los noventa y ocho mil restantes, son de leche pura? Nadie lo creerá, ni los mismos que efectúan la operación. Pero, por si acaso, esta operación no se efectúa sino cuando los mismos lecheros la promueven.

Y si esto pasa con la leche, ¿qué no ha de pasar con la manteca? Hemos dicho que se expende más de la

que se compra; y que se vende más barata de lo que cuesta. Y ahora, ya que no hemos sido escuchados, vamos á agregar que algunas fábricas poco escrupulosas en realidad, aunque muy puritanas en apariencia, elaboran mayor cantidad de manteca, que la que pueda resultar de las cremas que reciben, y á veces de un buen porcentaje de aumento sobre las mismas.

¿Cómo se efectúa este fenómeno? Pues doctores tiene la santa madre iglesia que debieran sabérselo responder. Pero, estos como Sarmiento, están convencidos de que no hay peor sordo que el que no quiere oír.

Con ello, sin embargo, van á conseguir un resultado que no estará sin duda en sus libros. Y es que LA BASKONIA va á concluir por instalar un laboratorio químico, para analizar todas las muestras de la manteca que se expenden al público, y publicar el resultado de sus investigaciones.

Por de pronto tenemos ya en nuestro poder el primero de la serie, y en el cual consta que una fábrica ha entregado al consumo manteca falsificada con 25 % de oleo margarina como minimum.

Si esto hacen los fabricantes; ¿qué harán los revendedores, y por fin los menudeantes? Seguramente cuando la manteca llega al estómago de sus desgraciados consumidores, estará bien lejos de merecer semejante simpático nombre.

¿Seremos oídos esta vez? *Allá veredes.*

Específico «La Llave»

Nos encontramos ya en los momentos en que nuestros ganaderos se proveen de sus específicos para la cura de la sarna de sus majadas; y es del caso, por lo mismo, recordarlos los que hasta ahora se han distinguido más eficazmente por sus resultados curativos.

Corresponde á este respecto tener presentes las prescripciones de la ley de policía sanitaria animal, según las cuales no podrán transportarse de un punto á otro ni aún en la misma provincia, los animales que no hayan sido bañados con específicos previamente aprobados y declarados como eficaces por la dirección de ganaderías; además de las penas que establece la misma ley para los casos en que los expresados animales puedan resultar aún enfermos de sarna.

Y saben ya nuestros paisanos que entre los específicos cuyos resultados nunca han sido desmentidos, figura en primera línea el marca "La Llave", cuya base de nicotina es la mejor garantía de su completo éxito.

En cuanto á la observación, que llega hasta nosotros de que su precio es caro, relativamente á otras marcas, ella no es subsistente; puesto que, aún cuando así fuese lo que en realidad no sucede, su eficacia reconocida es compensación más que sobrada á la diferencia de precio que pudiese tener sobre otros menos eficaces.

Nuestros ganaderos deben convencerse de que un específico que efectivamente cure la sarna de las ovejas, sin perjudicar su lana; sino por el contrario, favoreciéndola más, no puede considerarse caro, bajo ningún punto de vista que se le mire. Y para demostrar su eficacia, á los que aún puedan discutirla, publicamos á continuación el análisis químico del mismo, efectuado por el doctor Arata. Dice así: "Buenos Aires, Julio 29 de 1904. Certifico que la muestra de Extracto de tabaco marca "La Llave," contiene 9.10 por ciento de nicotina.—P. N. Arata."

Esta cantidad de nicotina establece que el específico puede ser mezclado con 180 ó 200 partes de agua, conservando íntegra su eficacia curativa, lo que demuestra que su precio es en realidad barato.

En las oficinas de esta sección de LA BASKONIA se dan informes y referencias sobre específicos, implementos de agricultura, vacunas anticarbunclosas y artículos aurales en general.

Protesta sobre el impuesto territorial

A juzgar por las manifestaciones que de todos los puntos de la provincia están llegando contra el impuesto territorial, la nueva valuación practicada para la percepción de la segunda cuota de dicho impuesto es todo lo desacertado que pudiera desearse, puesto que hasta triplica el importe del pagado hasta ahora.

En verdad que difícilmente se puede dar con la razón que puedan haber tenido en cuenta los avaluadores para tasar tan exajeradamente el precio de los campos. ¿Han mejorado tanto estos que permitan semejante estimación? Muy lejos de ello, la mejora que se notó transitoriamente, puede asegurarse que ha desaparecido ya, y que la propiedad rural no tiene hoy cotizaciones más altas que las que lograba antes de iniciarse las transacciones aludidas.

Hay que agregar además que los propietarios han recibido sus boletas de valuación cuando apenas tienen el tiempo material, para establecer el correspondiente reclamo ante el jurado respectivo, que funciona en La Plata.

No podemos creer que sea la mente del gobierno provincial perjudicar á los propietarios de campos que tengan quejas que exponer contra los avaluadores; y en tal concepto es de esperarse que él mismo se apresurará á subsanar en lo posible los desaciertos de sus subalternos, concediendo á los propietarios una prórroga para el pago de sus cuotas, dentro de la cual puedan gestionar ante el jurado las deducciones á que se consideren con derecho.

ADMINISTRATIVA

Recordamos á los Srs. suscritores de la campaña que se hallen en descubierto, se dignen enviarnos el importe de las suscripciones vencidas por razones de buena administración.

EL ADMINISTRADOR.



Boto billa zebiltzan batzuek joan ziran beñ batean zapatari batengana botoa eskatzera; eta onek, sekulan ikusi etzituen aiek bere dendan ikusi zituenian, galdetu zien:

—¿Zer dakarzu?

—Botoa eskatzera gatoz.

—¿Botoen billa zatozte, botoen billa? Etzerate ala etortzen boten billa. Joan zaitzte, bada, botoen billa boten billa joaten zeraten tokira.

—Andia da zure kontua—esan eutsan beñ baten ugazabak bere *escritorio*-ko gizon bati—Egun argitan, beste guztiak lanean dagozan artean, zu lo; jaorisse da bizikereal

—Jauna, parkatu beñ; gabaz ezlot lorik eguiten. Ume bat daukagu negarti utsa, arriari bere loa galaroztekoa.

—Aurrerantzean ekarrizu zeugaz batera *escritorio*-ra, ta negar eguin daiala emenche urtu arte, loa galarazo daizun.

—Ara nik emen, bost ontzako urre ederrak.

—Ederrak dira bai; ¿biar aldituzu?

NOTAS LOCALES

Conferencia del señor Basaldúa.—El 21 del corriente, á las 8.30 de la noche dará una conferencia el señor F. de Basaldúa en el salón del 2.º piso de *La Prensa*, que versará sobre los siguientes temas:

1.º Ideales actuales del pueblo eskalduna; 2.º, Orígenes del mismo; 3.º, Dispersión de sus hijos sobre la tierra; 4.º, América, etimología de su nombre; 5.º, Los precursores de Cristóbal Colón; 6.º, Eskimales, eskereingas, eskandinavos y eskaldunas.

El señor Basaldúa retenido por sus funciones de inspector de bosques del Chaco, encuéntrase en la capital desde hace cinco días para organizar los apuntes de su conferencia.

El conferenciante desea que asistan á la conferencia, no solo los euskaldunas, sino también los intelectuales del país, especialmente los argentinos, para someter á su juicio los estudios que tiene hechos sobre las materias enunciadas.

No se repartirán invitaciones y la entrada será franca para todos los interesados en los temas que desarrollará el conferenciante.

Esta nueva iniciativa del señor Basaldúa, dedicado desde hace muchos años al estudio de filología euskara, es una prueba más del intenso cariño que siente por la raza de Aitor, no muy bien comprendida por muchos desgraciadamente; y ha fijado ese día con el fin de que coincida con la inauguración de las grandes Fiestas de la Tradición del País Basko que se celebrarán en San Sebastián, como recordarán nuestros lectores.

Japón y Corea.—El señor Angel L. Sojo, profesor de geografía en el Colegio Nacional (central) ha tenido la atención, que mucho agradecemos, de remitirnos un ejemplar del librito que, bajo el mencionado título ha publicado.

Aparte de la palpitante actualidad del momento, que lo hace más apreciable, es recomendable por el detallado estudio de aquellos imperios, hecho metódicamente desde los tiempos primitivos, así como por los datos de población, costas, montañas, ríos, comunicaciones, productos, poder naval, ejército etc. etc., y termina insertando las reclamaciones formuladas por el Japón á la cancillería Rusa.

El autor de la obra de referencia es hijo de baskos.

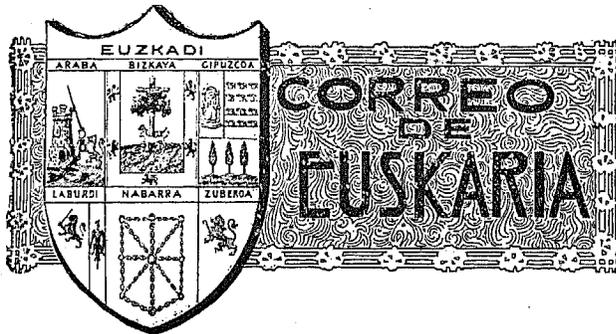
Festival en La Plata.—Con motivo de la festividad del día 15 del actual, se celebró en la catedral de La Plata una solemne misa oficiada por el Obispo Monseñor Terrero, á la que asistió todo lo más distinguido de la sociedad platense, resultando bajo el punto de vista artístico una ceremonia lucidísima, debido á la cooperación del maestro Vicuña y sus acompañantes, nuestros amigos Vicente Odoriz, Lucas Erbiti, Patri Sarasola, Lázaro Larrondobuno, José María Aldasoro, Teodoro Erenchun, Crescencio E. Echevarría, Pachi Mendizabal y Luis Labadens.

Al final de la misa se ejecutó á coro la famosa marcha de San Ignacio, produciendo un gran efecto entre los feligreses, tan inesperado número.

En atención al concurso prestado en dicha ceremonia por los citados amigos, el señor Joaquín Ayestarán tuyo la gentileza de obsequiarlos en su casa particular con un espléndido almuerzo, que fué el prelude de una fiesta genuinamente baska, á cuya alegría contribuyó principalmente con su proverbial buen humor nuestro erritarra Pachi Mendizabal.

Los amables esposos Ayestarán complementaron sus atenciones despidiendo á los invitados con una opípara cena, al final de la cual cantaron varios zortzikos. Regresaron los expedicionarios en el último tren, sumamente agradecidos de las atenciones de que fueron objeto por parte de los señores Ayestarán.

Centro Navarro.—Vióse concurrida la tertulia que tuvo lugar el 14 del corriente en el bonito salón de esta sociedad. Uno de los números más artístico, fué el *Capricho Húngaro* de Ketter, habilmente ejecutado al piano por el señor S. Boullé.



ALABA

TORMENTA.—Una fuerte tormenta seguida de pedrisco ha devastado los campos.

Sobre todo son enormes los daños que ha causado en las vides y en las hortalizas.

VENTA.—Se han vendido las minas de cobre de Villarreal.

SUBSCRIPCIÓN.—La comisión organizadora de las obras del Santuario de Estibalz piensa encabezar una subscripción para costear el importe de las mismas.

EXPOSICIÓN.—La comisión mixta de individuos de la Diputación y de la Comisión de Monumentos se ha ocupado activamente en catalogar los objetos entregados por corporaciones y particulares para que figuren en la exposición etnográfica, histórica y de arte retrospectivo organizada por la Diputación de Gipuzkoa.

Entre dichos objetos hay no pocos muy valiosos pertenecientes al cabildo catedral y á distinguidas familias.

CUESTIÓN INTERPROVINCIAL.—Procedentes del condado de Treviño han estado en Vitoria los diputados provinciales de Burgos señores de Val y Roa.

Recibidos por la comisión provincial de Alaba, han estado en el palacio de la Diputación, recorriendo todas sus dependencias y elogiando su organización.

Han estado también dichos diputados de Burgos con otros dos alabeses en la villa de Logran, con objeto de practicar una inspección ocular, que facilite el que ambas Diputaciones lleguen á resolver de acuerdo una cuestión de límites que tienen pendiente desde hace algún tiempo.

ARCENIEGA.—Para evitar que se propague la tos ferina, ha tenido que ordenarse el cierre de las escuelas públicas, y por consiguiente este año no habrá exámenes.

COCHE VOLCADO.—El coche que hace el servicio de Vitoria á Vergara ha volcado en el kilómetro 90.

Los caballos se desbocaron precisamente en el momento en que pasaba el coche por un recodo y no había más salida que un desmonte y un precipicio.

El cochero conservó gran serenidad y logró tirar hacia la derecha.

El pánico en los 17 viajeros que conducía fué horroroso. Cuando la rueda llegó á la cuneta el coche volcó.

Oyéronse desgarradores gritos de los heridos y todos pedían auxilio.

Llegaron de Escoriaza el juez y el médico acompañados de varios vecinos.

Se les practicó á los heridos la primera cura y después en coches fueron llevados á Escoriaza.

El conde del Valle se presentó en un automóvil en cuanto tuvo noticias de lo ocurrido.

Colocó en su vehículo á una anciana de 70 años de edad gravemente herida y la condujo á su palacio.

Resultaron heridos el sacerdote don Prudencio López Arrojo, el beneficiado de Granada don Juan Vidarte, doña Ernesta Lascurain que resultó con fractura de la tibia, una hija suya con contusiones.

Una niña que iba con estas dos resultó ilesa.

El cochero Agapito Arregui resultó con tres costillas fracturadas.

En el lugar del suceso prestaron servicio los médicos señores Iruyobe, Apaolaza y Gonzalo.

La anciana y el cochero están muy graves.

Los vecinos de Escoriaza se condujeron humanitariamente.

GIPUZKOA

LÍNEA ELÉCTRICA.—Don José María Arocena, vecino de Azcoitia, en nombre y representación de don Ignacio Murua, conde del Valle, ha solicitado la competente autorización para tender una línea aérea de transmisión de energía eléctrica á la alta tensión (2.000 volts) desde el molino de Mancisidor, situado en jurisdicción de Oiquina (Zumaya), en cuyo punto se propone emplear la potencia que obtiene en el salto del mencionado molino para el alumbrado eléctrico de la villa de Zumaya.

NUEVO PUENTE.—Don Ramón Cendoya, vecino de Hernani en nombre y representación de don Gracián Alberdi, solicita autorización para construir un puente de fábrica sobre el río Urola, en término municipal de Cestona, en el paraje conocido con el nombre de Alberdienea, situado entre el balneario Guezaltza y la antigua ferrería de Lasao, para que sirva de acceso, desde la carretera que se dirige desde Cestona á Azpeitia por la margen izquierda del río á la casa de máquinas que don Gracián Alberdi trata de construir en la margen derecha, para su aprovechamiento de aguas de aquél tramo del río, del que es concesionario.

MAESTRA.—Ha sido nombrada maestra interina del barrio de Aguinaga (Usúrbil), doña Concepción Larreta y Aguirre.

A LA EXPOSICIÓN.—Ha sido autorizado don Ignacio Gómez Cánovas, director de la fábrica de Armas de Placencia, para que pueda remitir á San Sebastián con destino á la Exposición de Industrias, armas, cañones y proyectiles procedentes de aquella fábrica.

EIBAR.—El número de armas exportadas desde esta villa durante el mes de Junio es el siguiente: 4.931 escopetas de pistón de un tiro, 561 idem de 2 tiros, 901 escopetas centrales de un tiro, 576 escopetas centrales de dos tiros, 472 escopetas Remington uno y dos tiros, 21 pistolas Remington, 1.898 pistolas Lefauchaux, 6 pistolas de pistón, 23.503 revólvers, 28 fusiles, 102 carabinas y 56 tercerolas.

Total de armas, 32.553.

PROFESOR CALÍGRAFO.—Ha sido nombrado profesor de caligrafía del Instituto provincial de Gipuzkoa don Antonio Castañeda de la Rosa.

TÍTULO.—En la secretaría de Instrucción pública se ha recibido el título de Licenciado en Medicina á favor de don Ignaciu Aramburu y Gorosabel, de Segura.

SUBDELEGADOS.—Han sido nombrados subdelegados de Farmacia de los distritos de San Sebastián y Vergara respectivamente don Angel Calle y don Leonardo Acha.

FABRICACIÓN DE ARMAS.—Durante el mes de Junio se fabricaron y expidieron en Gipuzkoa las siguientes clases de armas:

Fabricadas.—Escopetas de pistón, de un cañón 4.951, de dos cañones, 5.602; Lefauchaux, de un cañón 1.009, de dos cañones 599, Remington, de un cañón 485, de dos cañones una, pistolas de pistón 6, Lefauchaux 1.954, Remington 20 y revólvers 23.654.

Expedidas y vendidas.—Escopetas de pistón, de un cañón 4.952, de dos cañones 561, Lefauchaux, de un cañón 1.011; de dos cañones 605; Remington, de un cañón 489, de dos cañones una, pistolas de pistón 7; Lefauchaux 1.960, Remington 21 y revólvers 23.658.

Además se fabricaron y vendieron 28 fusiles, 311 carabinas y 252 tercerolas,

BONOS.—La Comisión de festejos, de Irún, presidida por don José Arbildi, distribuyó entre los pobres de la localidad las 700 pesetas recaudadas en el concierto benéfico dado en el teatro la noche del 29 de Junio.

Los bonos consistían en 625 gramos de carne (ó sean cinco cuarterones) y en metálico de una á cinco pesetas, según la necesidad de los socorridos.

Fueron ciento setenta familias las que lo solicitaron.

LIGA MARÍTIMA.—La junta provincial de la Liga Marítima Española, para el bienio 1904 á 1906, la componen en San Sebastián los señores siguientes:

Presidente, don Manuel Mercader; secretario, don José María Aristeguieta; vocales, señor comandante de Marina, don Juan Córdoba, don Julián Salazar, don Manuel Arizmendi y don Martín Dominguez.

INAUGURACIÓN.—Se ha inaugurado en Fuenterrabía una sociedad de recreo con el título "Casino de Fuenterrabía."

FALLECIMIENTOS.—En San Sebastián:

José María Miranda Pagola, Juan Francisco Izaguirre Peña, Ramón Echeveste é Irazu, Mamerta Echevarria de Ponsol, María Bautista Marticorena y Esperosin, Micaela Aldasoro Gomez, Fernando Bezares Garrido, Tiburcia Usin Echániz, Justo Valverde y Monroy.

En Vichy: D. Julián Mendía, persona muy conocida y apreciada en San Sebastián.

En Rentería: Luis María Bermejo é Irisarri, Secretario del Ayuntamiento. D^a Eusebia Aldaco, esposa de D. Ricardo Urgoiti.

En Irún: Félix Saralegui.

NABARRA

PALOMAS MENSAJERAS.—Los alcaldes de Donamaría y Zugarramurdi han participado que en la jurisdicción de sus pueblos respectivos han sido cogidas varias palomas mensajeras.

OBSEQUIO.—La banda de Santa Cecilia y la orquesta han regalado á Sarasate una palma de plata con una inscripción.

PAMPLONA.—La comisión que entiende en el asunto de los frontones trata de construir uno nuevo.

Ha pedido autorización al ramo de Guerra para emplazarlo cerca del polvorin, detrás de la plaza de Toros.

—La feria de ganado ha estado concurridísima.

Ha habido muchas transacciones de caballitos de montaña llamados "mochales" en la región baska.

Los han comprado los contratistas valencianos.

—El mercado de ajos ha estado muy concurrido.

—Durante las fiestas de San Fermín se han vendido 720 arrobas de harina empleadas en churros.

ARREGLO DE CUARTEL.—El Ayuntamiento de Tudela ha acordado costear las obras necesarias en el antiguo cuartel de esta ciudad, cuyo presupuesto asciende á 1.129,75 pesetas, para que en él puedan alojarse cuarenta plazas del cuerpo de Estado Mayor que al mando de un comandante han de residir allí durante tres ó cuatro años, haciendo diversos estudios militares de toda aquella comarca.

TRISTE ESPECTÁCULO.—Nos produce profundo disgusto tener que dar cuenta, en casi todos los números de nuestra revista, de sucesos que rebajan ante los extraños el nivel moral del pueblo basko-nabarro, pero á ello nos obliga el deber de información.

El bárbaro espectáculo del encierro de los toros, que afortunadamente parece queda suprimido desde el año próximo, ha dado lugar á sucesos lamentables, durante las fiestas de San Fermín en Pamplona.

Basta decir que los facultativos y la Cruz Roja han tenido que ejercer sus funciones como después de una batalla.

En la plaza había millares de personas.

Delante de los toros veragüeños venía una inmensa avalancha de jóvenes, en su mayoría adolescentes.

Cayó un muchacho, tropezaron otros en su cuerpo y también dieron en tierra; repitióse el caso y en un espacio de tiempo menor que el que se tarda en contarle, una masa humana quedaba apelonada en un lugar por donde precisamente habían de pasar los toros.

Llegaron éstos con una gran velocidad y la mayor parte saltaron al llegar al montón causando heridas y contusiones á bastantes individuos.

Un toro enganchó á un joven apellidado Sampedro y lo zarandeo.

Permaneció un momento el pobre muchacho suspendido por las astas del bruto.

La impresión en la plaza fué de espanto.

Varias mujeres se desmayaron.

Otro joven apellidado Gastón fué también alcanzado por un toro, sufriendo el desgarramiento de los tejidos de la región anal.

Pascual Medina, fué pisado por uno de los toros, en la cabeza.

Recibió una herida en la que hubo necesidad de darle 18 puntos de sutura.

También Angel Ricardo sufrió una luxación.

Fueron curados en la enfermería de la plaza 16 individuos y otros muchos curaron sus contusiones en sus domicilios.

Se halla herido también un joven bilbaino llamado Julián Díaz.

Los médicos y la Cruz Roja trabajaron con gran esmero y actividad.

No puede decirse que nadie se acuerda de Santa Bárbara hasta que truena.

Estaba preparada la Cruz Roja en previsión de lo que pudiera ocurrir.

SPORT BASKO.—Se ha jugado en Pamplona el anunciado partido entre Chiquito de Abando y Ayestarán contra los hermanos Erasos.

Los bizkainos vestían boina azul y colorada los nabarros.

Al comenzar el partido se daba gran momio por los nabarros.

Cuando después de muchas peripecias llegaron á igualar los dos bandos á 37, todavía el momio proseguía por los nabarros pero en mucha menor proporción que al comienzo.

Los nabarros se apuntaron el tanto 50, dejando en 40 sus adversarios.

El partido, á pesar de la calidad de los jugadores, resultó soso, sin duda por las malas condiciones del local.

De todos los pelotaris el más aplaudido fué Eugenio Erasos.

NUEVO PERIÓDICO.—En Fitero saldrá en breve un nuevo periódico semanal titulado *La tijera*.

MUSEO PROVINCIAL.—Por el Ministerio de Instrucción pública y Bellas Artes, han sido concedidos á la Comisión de Monumentos de Navarra seis valiosos cuadros con destino al Museo provincial de cuya instalación se viene ocupando nuestra mencionada Comisión.

Los títulos y autores de los cuadros donados son los siguientes:

"Amor divino y Amor profano", autor don José de Madrazo, director de la R. A. de San Fernando.

"¡Caballos!" "¡Caballos!", de Bernardo Ferrandiz, tercera medalla.

"Dos generaciones", de Cecilio Plá, segunda medalla.

"La Artista", de Serafín Rincon, segunda medalla.

"En el tocador", de Luis Franco, segunda medalla.

"Cercanías de Capri", de Hermenegildo Esteban, tercera medalla.

CONTRATAS.—De muchas capitales del extranjero, entre ellas Milán, ha recibido la diva Pepita Sanz ofrecimientos á fin de que vaya á actuar en las compañías de ópera.

FALLECIMIENTOS.—Han fallecido en Pamplona:

Señora Bautista Zubiri de Lizarraga; señor Joaquín Mendiaburu.

En Aranz: don Manuel Jadraque y Olaso, ex-diputado foral y vicepresidente que fué de la Diputación.

BIZKAYA

DONATIVO.—Se ha dado á la publicidad el donativo de la viuda de Epulza á las escuelas de la Sagrada Familia consistente en una casa tasada en 25.000 pesetas.

PALOMAS MENSAJERAS.—En Busturia, Santofia, Colindres, Durango y cercanías de Bilbao han sido recogidas varias palomas que llevaban un anillo en una pata.

Créese que estas palomas son de las que fueron soltadas en la explanada del cuartel de la Montaña de Madrid, como inscriptas en el concurso de Madrid-Gante (Bélgica).

Se recuerda que precisamente cayó una tormenta en el Norte en la hora que se creía que las palomas pasarían los Pirineos.

BUENA IDEA.—Varios bilbainos estudian la manera de establecer en Bilbao un centro de educación femenina al estilo de los que ya existen en Alemania.

Las alumnas aprenderían á cocinar, planchar, y en fin, todas las labores que son tan útiles á las mujeres de casa.

MALA PESCA.—En algunos puertos se hallan casi paralizadas las operaciones de la pesca debido á la grande escasez de pescado.

Tampoco son satisfactorios los resultados obtenidos por las lanchas boniteras.

CONCURSO.—El alcalde de Bilbao ha dispuesto que tengan derecho al premio de la viuda de Epulza, solamente los alumnos de las escuelas que hayan obtenido premios de honor en años anteriores y todavía continúan en las citadas escuelas.

PRÁCTICA AGRÍCOLA.—En los campos del caserío modelo de Abadiano, se verificarán los trabajos de recolección utilizando máquinas modernas.

Las operaciones se harán durante tres días de cuatro á seis de la tarde.

Los labradores de Bizcaya pueden acudir á presenciar las prácticas.

Esta disposición tiene por objeto hacerles ver á estos las ventajas de la mecánica agrícola.

PUBLICACIÓN.—Ha comenzado á publicarse nuevamente en Bilbao *La Crónica de los Negocios*, que, como antes, estará dirigida por el abogado don Francisco Vega Iglesias.

TRIQUINOSIS.—El alcalde de Zalla ha participado al Gobierno civil que reina entre el ganado cerdal la epidemia de triquinosis.

UNA ESTATUA.—Se ha reunido en el Ayuntamiento de Bilbao la comisión especial de la estatua que se va á erigir en la plaza elíptica á doña Cusilda Iurrizar.

Según carta de Querol, de que se dió cuenta en la reunión la estatua está próxima á la terminación.

Se trató de las obras de cimentación del pedestal y, por último, se discutió si convenia inaugurar aquel monumento en las fiestas de Agosto.

EL CONCURSO DE ORFONES EN ZARAGOZA.—El Orfeón Pamplonés ha acordado oficialmente concurrir al concurso de Orfones que en las fiestas del Pilar han de tener lugar en Zaragoza.

Parece ser que el Bilbaino trata también de concurrir á Zaragoza.

LA UNIÓN IBERO-AMERICANA.—En el salón de la Cámara de Comercio de Bilbao bajo la presidencia de don José Rufino de Olaso, se ha celebrado una reunión que tenia por objeto tratar del proyecto del Museo comparativo.

El señor presidente dió cuenta del viaje efectuado á Madrid y de las gestiones practicadas.

Acordóse redactar una memoria del comercio, que sostienen Bilbao y las Repúblicas americanas.

Se trató también extensísimamente de las dudas que, según dice parte de la prensa, ofrece la creación del Museo.

FALLECIMIENTOS.—Han fallecido en Bilbao: Fernando Urbina, Cipriano Guillerma Lizafía, Bonifacio Arce, Andresa Aldecogaray, Elisa San Millan, Ricardo Alzola, Manuela Barandica y Ansoleaga.

En Sopelana: Arturo Esesúmaga y Urréchaga.
En Las Arenas de Guecho: D^a Juana Larrinaga y Urdampilleta.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

BIARRITZ.—Con el mayor orden se ha celebrado allí la fiesta nacional del 14 de Julio. El miércoles por la noche tuvo lugar la retreta que con su banda de tambores recorrió las principales calles de la población situándose luego frente á la Casa Consistorial, cuya fachada estaba iluminada con bombillas eléctricas de diversos colores. Acto seguido la gente se dirigió á la plaza Belleven, donde se bailó hasta la una de la madrugada.

El jueves la banda de música, juntamente con el orfeón de "Biarritz Stade", recorrió las calles deteniéndose en la plaza de Santa Eugenia, donde cantó la Mursellesa.

A la una de la tarde tuvo lugar un banquete en Terminus Olimpia asistiendo á él como todos los años, los individuos del partido democrático republicano. Hubo 350 comensales y durante la comida reinó el orden más completo.

A las nueve de la noche hubo iluminación en la plaza de la Libertad y del Mercado, donde se organizó un baile que duró hasta las primeras horas de la madrugada.

Las fiestas no han resultado tan completas como había derecho á esperar de una población de los elementos de Biarritz.

COSCHIAS.—Los honos se han recogido, en general, en buenas condiciones. Aunque algunos han sido sorprendidos por la lluvia, se espera que no serán perjudicados.

El año es muy abundante en forrajes.
En las viñas, está ya formado el racimo, que se ha salvado de las heladas y de las primeras enfermedades. Unos riegos de sulfato, un poco de suerte en tiempo de las labores y la vendimia será excepcionalmente buena.

EMPRÉSTITO.—*L'Officiel* ha publicado un decreto autorizando á la Cámara de Comercio de Bayona para contratar un empréstito de 1.500.000 francos, á un interés que no excederá del 4 0/0, con destino á las obras de mejoramiento del canal del río Adour.

A partir de la promulgación del presente decreto, se percibirá en el puerto de Bayona un peaje máximo de 0 fr. 80 en vez de los 0 fr. 50 que antes se percibían por tonelada métrica, á todo navio francés ó extranjero que entra en el Adour.

SALIES-DE-BÉARN.—El 23 de Julio ppdo. se abrió para la presente temporada veraniega, el Casino de Salies-de-Béarn. Las reuniones de este elegante centro prometen ser más brillantes que el año pasado, lo que no es poco decir.

SPORT BASKO.—En las fiestas que han tenido lugar en Mauleón se han jugado muchos y buenos partidos, siendo los más notables los jugados entre Eloy, Trecoet, Ayestarán, colorados, contra Chiquito de Cambo, Arana, y Chiquito de Ermua, azules.

Otro partido sensacional fue; Chiquito de Cambo, Arue y Ayestarán, contra Munita, Eloy y Trecoet.

Soberbio resultó también el partido á *chistera* entre los campeones infantiles de Mauleón, Bidégala (Juan y José) Bernard, colorados, contra Eyhórmentdy, Cangrand y Schneider azules.

EL TRIGO.—Según *Le Journal de Saint Palais* los trigos han sido ya cortados y desgranados en su mayor parte. El rendimiento ha causado alguna sorpresa; se esperaba una cosecha mediana y ha resultado sensiblemente peor de lo que se esperaba. La paja será también de calidad mediana.